

คู่มือผู้ใช้คอยล์
Nucleus® 7 Aqua+

คู่มือฉบับนี้มีไว้สำหรับผู้ใช้ประสาทหูเทียมที่ใช้คอยล์ Nucleus® 7 Aqua+ รวมถึงผู้ดูแลของผู้ใช้ด้วย

ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลการได้ยินสามารถใช้คู่มือนี้เพื่ออ้างอิง



หมายเหตุ

- โปรดดูคู่มือผู้ใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงที่เกี่ยวข้องกับการใช้หน่วยประเมินผล แบตเตอรี่ และอุปกรณ์อื่นๆ
- โปรดดูเอกสารข้อมูลสำคัญของคุณสำหรับคำแนะนำที่สำคัญเกี่ยวกับระบบประสาทหูเทียม Cochlear

สัญลักษณ์ที่ใช้ในคู่มือนี้



หมายเหตุ
ข้อมูลหรือคำแนะนำที่สำคัญ



เคล็ดลับ
คำแนะนำเพื่อช่วยประหยัดเวลา



ข้อควรระวัง (ไม่เป็นอันตราย)
ต้องใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเพื่อให้มั่นใจในความปลอดภัยและประสิทธิภาพการทำงาน อาจทำให้อุปกรณ์เสียหายได้



คำเตือน (เป็นอันตราย)
อาจเกิดอันตรายและอาการที่ไม่พึงประสงค์ขั้นรุนแรง อาจก่อให้เกิดอันตรายต่อบุคคล

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+



คอยล์
เคเบิล

คอยล์
Cochlear
Aqua+

แม่เหล็ก
Cochlear

ขั้วต่อ
คอยล์

อุปกรณ์

คอยล์ Nucleus® 7 Aqua+
มีความยาวสายเคเบิลให้เลือกสองขนาด (6
และ 8 ซม.)



คอยล์ Nucleus® 7 Aqua+ (5(I))
มีความยาวสายเคเบิลให้เลือกสองขนาด
(6 และ 8 ซม.)



คอยล์ Nucleus® 7 Aqua+ (N22)
มีขั้วต่อสีเขียวบนคอยล์เคเบิล
มีความยาวสายเคเบิลให้เลือกสองขนาด
(6 และ 8 ซม.)



อุปกรณ์เสริมที่เข้าร่วมกันได้

- ปลดกั๊ก Nucleus® 7 Aqua+
- Cochlear™ Safety Line
- ตัวหนีบคอยล์ Cochlear™
- แม่เหล็ก Cochlear™
- แม่เหล็กสลัปลำตัว Cochlear™

วัตถุประสงค์การใช้งาน

อุปกรณ์	วัตถุประสงค์การใช้งาน
คอยล์ Nucleus [®] 7 Aqua+ คอยล์ Nucleus [®] 7 Aqua+ (5(I)) คอยล์ Nucleus [®] 7 Aqua+ (N22)	คอยล์มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ร่วมกับอุปกรณ์อื่นๆ ในระบบประสาทหูเทียมเพื่อส่งสัญญาณไฟฟ้า และพลังงานระหว่างหน่วยประเมินผล และประสาทหูเทียม
แม่เหล็ก Cochlear [™] แม่เหล็กสลับขั้ว Cochlear [™] (ทุกกำลัง ประเภท และสี)	แม่เหล็กนี้มีไว้เพื่อจัดแนวและยึดคอยล์ หรือหน่วยประเมินผลไว้กับประสาทหูเทียม

ข้อบ่งชี้

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ มีไว้สำหรับผู้รับการผ่าตัดใส่ประสาทหูเทียม Cochlear Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้ หน่วยประเมนผล Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้และแม่เหล็ก Cochlear ที่ใช้ร่วมกันได้

ประสาทหูเทียม Cochlear Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้ได้แก่:

- ซีรีส์ CI600: CI612, CI622, CI624, CI632
- ซีรีส์ CI500: CI512, CI522, CI532, ABI541
- ซีรีส์ CI24RE: CI422, CI24REH (Hybrid L24), CI24RE (CA), CI24RE (ST)
- ซีรีส์ CI24R และ CI24M: CI24R (CA), CI24R (CS), CI24R (ST), CI24M, ABI24M, CI11+11+2M

หน่วยประเมนผลที่ใช้ร่วมกันได้คือหน่วยประเมนผล Nucleus 7, หน่วยประเมนผล Nucleus 7 SE และหน่วยประเมนผล Nucleus 7 S

แม่เหล็กที่ใช้ร่วมกันได้คือแม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง ½ ถึง 6, ½(I) ถึง 4(I) และแม่เหล็ก Cochlear สลับขั้วที่มีกำลัง ½ ถึง 6

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22)

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22) มีไว้สำหรับผู้รับการผ่าตัดใส่ประสาทหูเทียม Nucleus® 22 (CI22M) ที่ใช้ร่วมกันได้ หน่วยประเมนผล Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้ และแม่เหล็ก Cochlear ที่ใช้ร่วมกันได้

หน่วยประเมนผลที่ใช้ร่วมกันได้คือ: หน่วยประเมนผล Nucleus 7, หน่วยประเมนผล Nucleus 7 SE และหน่วยประเมนผล Nucleus 7 S

แม่เหล็กที่ใช้ร่วมกันได้คือแม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง ½ ถึง 6 และแม่เหล็กสลัปซ์ Cochlear ที่มีกำลัง ½ ถึง 6

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I))

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I)) มีไว้สำหรับผู้รับการผ่าตัดใส่ประสาทหูเทียม Cochlear Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้ หน่วยประเมนผล Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้และแม่เหล็ก Cochlear ที่ใช้ร่วมกันได้

ประสาทหูเทียม Cochlear Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้ได้แก่: ซีรีส์ CI600: CI612, CI622, CI624, CI632.

หน่วยประเมนผลที่ใช้ร่วมกันได้คือหน่วยประเมนผล Nucleus 7, หน่วยประเมนผล Nucleus 7 SE และหน่วยประเมนผล Nucleus 7 S

แม่เหล็กที่ใช้ร่วมกันได้คือแม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง 5(I)

ข้อบ่งใช้ (ต่อ...)

แม่เหล็ก Cochlear

แม่เหล็ก Cochlear (ทุกชนิดยกเว้นชนิด 5(I)) มีไว้ใช้กับ Cochlear Slimline Coil, Cochlear Slimline Coil (N22), คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ และ คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22)

แม่เหล็กสลัดขั้ว Cochlear

แม่เหล็กสลัดขั้ว Cochlear มีไว้ใช้กับ Cochlear Slimline Coil, Cochlear Slimline Coil (N22), คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ และ คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22)

แม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง 5(I)

แม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง 5(I) มีไว้ใช้กับ Cochlear Slimline Coil (5(I)) และ คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I))

ข้อห้ามใช้

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับประสาทหูเทียมหรือหน่วยประเมินผลอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในข้อบ่งใช้ คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับแม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง 5(I)

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22)

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22) ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับประสาทหูเทียม หรือหน่วยประเมินผลอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในข้อบ่งใช้

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับแม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง $\frac{1}{2}$ (I) ถึง 5(I)

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I))

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I)) ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับประสาทหูเทียม หรือหน่วยประเมินผลอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในข้อบ่งใช้

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I)) ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับแม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง $\frac{1}{2}$ ถึง 6 และ $\frac{1}{2}$ (I) ถึง 4(I) และแม่เหล็ก Cochlear สลับขั้วที่มีกำลัง $\frac{1}{2}$ ถึง 6

แม่เหล็ก Cochlear

แม่เหล็ก Cochlear ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับ Cochlear Slimline Coil (5(I)) หรือคอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I))

แม่เหล็กสลับขั้ว Cochlear

แม่เหล็กสลับขั้ว Cochlear ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับ Cochlear Slimline Coil (5(I)) หรือคอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I))

แม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง 5(I)

แม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง 5(I) ไม่ได้ระบุไว้สำหรับใช้กับ Cochlear Slimline Coil, Cochlear Slimline Coil (N22), คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ และ คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22)

ผู้ป่วยที่สามารถใช้อุปกรณ์นี้

เครื่องแปลงสัญญาณมีไว้สำหรับผู้ป่วยที่รับการฝังอุปกรณ์ของ Cochlear Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้ ไม่มีข้อจำกัดเรื่องอายุ น้ำหนัก สุขภาพ หรือสภาวะอื่นๆ ของผู้ป่วยที่สามารถใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงและอุปกรณ์เสริม

ประโยชน์ที่ได้รับ

เครื่องแปลงสัญญาณเสียงทำงานร่วมกับระบบประสาทหูเทียม Cochlear Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้

ประโยชน์ที่อาจได้รับจากการใช้ประสาทหูเทียม Cochlear Nucleus ได้แก่:

- สามารถเข้าใจคำพูดได้ดีขึ้นในที่ที่เสียง
- สามารถเข้าใจคำพูดได้ดีขึ้นในที่ที่มีเสียงรบกวน
- มีความพึงพอใจในการได้ยินมากขึ้น

กลุ่มผู้ใช้ที่กำหนด

กลุ่มผู้ใช้ที่กำหนดของคอยล์ Nucleus 7 Aqua+, คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (N22) และคอยล์ Nucleus 7 Aqua+ (5(I)) ได้แก่:

- ผู้ใช้ประสาทหูเทียม Cochlear Nucleus ที่ใช้ร่วมกันได้
- ผู้ดูแลของผู้ใช้ซึ่งทำหน้าที่แทนผู้ใช้ตามต้องการ ผู้ดูแลอาจรวมถึงผู้ปกครองของผู้ใช้ที่เป็นเด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี และพยาบาลหรือผู้ดูแลคนอื่นๆ ของผู้ใช้ที่ต้องการความช่วยเหลือ

สารบัญ

การใช้งาน

เชื่อมต่อคอยล์	10
คอยล์ Aqua+ (N22)	11
เคล็ดคลับสำคัญเพื่อประหยัดพลังงานแบบเดอริ	12

การสวมใส่

สวมใส่เครื่องแปลงสัญญาณเสียง	14
----------------------------------------	----

การดูแล

คำแนะนำเกี่ยวกับแม่เหล็กสำหรับคอยล์ Aqua+	16
การดูแลและการจัดเก็บ	17

การแก้ไขปัญหา

.	18
-----------	----

คำเตือน

สำหรับผู้ปกครองและผู้ดูแล	20
เครื่องแปลงสัญญาณเสียงและชิ้นส่วน	21
การรักษาทางการแพทย์	23

ข้อมูลอื่นๆ

.	24
-----------	----

เชื่อมต่อกอยล์

ต้องใช้คอยล์ Nucleus 7 Aqua+ แทนคอยล์ปกติเมื่อใส่เครื่องแปลงสัญญาณเสียงใน Aqua+ คอยล์ Aqua+ และ Aqua+ ช่วยให้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณไม่เปียก ขณะทำกิจกรรมในน้ำหรือใกล้น้ำ (เช่น เมื่อว่ายน้ำ เล่นเซิร์ฟ หรือเล่นน้ำ) เนื่องจากมีปลั๊กพิเศษที่จะสร้างปิดผนึกเมื่อเชื่อมต่อกับช่องเสียบคอยล์ของเครื่องแปลงสัญญาณเสียงผ่านช่องของปลั๊กคอยล์ของ Aqua+ ต้องติดตั้งแม่เหล็กสำหรับคอยล์เข้ากับคอยล์ Aqua+ เพื่อยึดไว้กับประสาทรูเทียม เช่นเดียวกับคอยล์ปกติ

เสียบคอยล์ Aqua+ สีนํ้าเงิน (พร้อมแม่เหล็ก) เข้ากับเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณ โดยตรงผ่านช่องของ Aqua+ **จับตรงหัววนสีด้านบนหัวต่อคอยล์ ห้ามบิด** ควรเชื่อมต่อกับปลั๊กคอยล์จนรู้สึกว่ามันแน่นหนาดีแล้ว



หมายเหตุ

โปรดดูคู่มือผู้ใช้ Aqua+ สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการใช้ Aqua+ รวมถึงค่าเตือนและข้อควรระวัง

คอยล์ Aqua+ (N22)

คอยล์ Aqua+ (N22) มีขั้วต่อสี่เทียบบนคอยล์เคเบิล

จับคู่กับ CR310 Remote Control

ก่อนที่คุณจะใช้ CR310 Remote Control คุณต้องจับคู่กับเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณก่อน

หากคุณมีประสาทหูเทียม N22 คุณต้องเปิดเครื่องแปลงสัญญาณและจับคู่กับรีโมตคอนโทรลของคุณภายใน **25 วินาที**

โปรดดูรายละเอียดที่หัวข้อจับคู่ในคู่มือผู้ใช้ *Cochlear Nucleus CR310 Remote Control* ไฟเครื่องแปลงสัญญาณเสียง

เครื่องแปลงสัญญาณเสียงบนประสาทหูเทียม N22 จะใช้ไฟแสดงสถานะมาตรฐานตามที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง โดยมีข้อยกเว้นดังนี้:

คุณจะไม่เห็นไฟสีส้มกระพริบซึ่งเตือนคุณเมื่อคอยล์หลุดจากประสาทหูเทียม

เคล็ดลับสำคัญเพื่อประหยัดพลังงานแบตเตอรี่

เมื่อเปิดเครื่องแปลงสัญญาณ

เครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณจะเปิดโดยอัตโนมัติเมื่อคุณใส่ไมโครแบตเตอรี่ คอยล์ N22 จะเริ่ม 'การค้นหา' ประสาทหูเทียม ซึ่งใช้พลังงานจากแบตเตอรี่

เพื่อเป็นการประหยัดแบตเตอรี่ ให้วางเครื่องแปลงสัญญาณบนประสาทหูเทียมหรือปิดเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ

เมื่อเครื่องแปลงสัญญาณไม่อยู่บนประสาทหูเทียม

หากคุณมีประสาทหูเทียม N22 เครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณจะไม่เปิดโดยอัตโนมัติเมื่อคุณถอดออกจากศีรษะ คอยล์จะใช้พลังงานจากแบตเตอรี่เพื่อ 'ค้นหา' ประสาทหูเทียมของคุณ

หากคุณต้องการถอดเครื่องแปลงสัญญาณออกจากประสาทหูเทียม ให้ปิดเครื่องแปลงสัญญาณของคุณ



ข้อควรระวัง

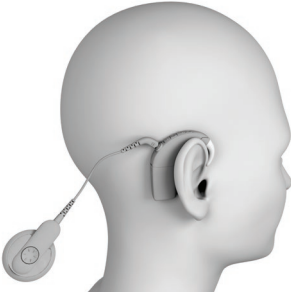
หากคุณใช้แบตเตอรี่แบบ Zinc-Air เครื่องแปลงสัญญาณอาจไม่มีการทำงานเมื่อถอดออกจากศีรษะ เพื่อหลีกเลี่ยงการใช้พลังงานแบตเตอรี่ โปรดปิดเครื่องแปลงสัญญาณก่อนที่จะถอดออกจากศีรษะ

แพทย์โปรดทราบว่า:

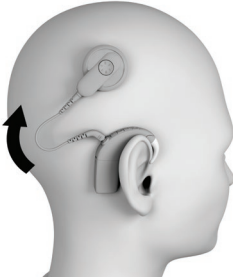
- คอยล์ N22 ไม่มีการวัดและส่งข้อมูลทางไกล ดังนั้นเครื่องแปลงสัญญาณเสียงจึงไม่สามารถตรวจจับว่าอยู่บนประสาหูเทียมหรือไม่
- จะไม่มีการตรวจจับการหลุดของคอยล์
- เมื่อปิดเครื่องแปลงสัญญาณ เครื่องแปลงสัญญาณจะไม่แสดงไฟกะพริบสีส้ม
- เพื่อประหยัดพลังงานแบตเตอรี่ โปรดขอให้ผู้ใช้ปิดเครื่องแปลงสัญญาณเมื่อถอดเครื่องแปลงสัญญาณออกจากประสาหูเทียม

โปรดดูรายละเอียดที่หัวข้อเปลี่ยนโมดูลแบตเตอรี่และเปิดและปิดในคู่มือผู้ใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง

สวมใส่เครื่องแปลงสัญญาณเสียง



1. วางเครื่องแปลงสัญญาณเสียงไว้ที่หูของคุณโดยปล่อยให้คอยล์ห้อยลง



2. ขยับคอยล์ไปทางด้านข้างและวางลงบนประสาทหูเทียมของคุณ

ไฟแสดงสถานะ

ความหมาย



ไฟกะพริบเป็นสีส้มทุกๆ วินาที

เครื่องแปลงสัญญาณเสียงจะกะพริบในขณะที่คอยล์ไม่ได้เชื่อมต่อ (หรือเชื่อมต่อกับประสาทหูเทียมที่ไม่ถูกต้อง)



หมายเหตุ

สำหรับคอยล์ N22 เมื่อปิดเครื่องแปลงสัญญาณ เครื่องแปลงสัญญาณจะไม่แสดงไฟกะพริบสีส้ม

ผู้ใช้ประสาทหูเทียมซีรี่ย์ CI600

หากคุณมีประสาทหูเทียมซีรี่ย์ CI600 ให้หลีกเลี่ยงการเลื่อนคอยล์ไปมาบนประสาทหูเทียม เนื่องจากอาจทำให้แม่เหล็กของคอยล์ไม่ตรงกับประสาทหูเทียม
ให้วางคอยล์ลงบนประสาทหูเทียมเสมอ

วิธีการวางคอยล์บนศีรษะ:

1. ถือคอยล์ไว้เหนือตำแหน่งของประสาทหูเทียมเพียงเล็กน้อยบนศีรษะของคุณ
2. หมุนคอยล์ไปในทั้งสองทิศทางเล็กน้อย (ตามเข็มนาฬิกาและทวนเข็มนาฬิกา)



3. เมื่อคุณรู้สึกถึงแรงดึงที่รุนแรงให้วางคอยล์ลงบนประสาทหูเทียม
4. หมุนคอยล์ไปยังตำแหน่งที่สบายเพื่อสวมใส่

คำแนะนำเกี่ยวกับแม่เหล็กสำหรับคอยล์ Aqua+

- 1. ใส่แม่เหล็ก Cochlear ลงในรูบนคอยล์ Aqua+ สีน้ำเงิน



- 2. หมุนแม่เหล็กตามเข็มนาฬิกาจนสุด



- 3. หมุนแม่เหล็กอีกเล็กน้อยจนคุณรู้สึกถึงเสียงคลิก



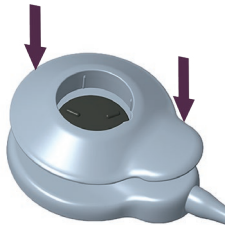
เคล็ดลับ

เครื่องหมายล๊อคป้องกันการจตจะจะอยู่
ในแนวเดียวกับ
คอยล์เคเบิลเมื่อล๊อค



สำหรับแม่เหล็ก Cochlear ที่มีกำลัง 5(I)
เท่านั้น

- 4. วางฝาครอบบนแม่เหล็กแล้วกดจนรู้สึกถึงเสียงคลิก



การดูแลและการจัดเก็บ

1. ล้างคอยล์ Aqua+ ด้วยน้ำสะอาดและเช็ดให้แห้งด้วยผ้าเนื้อนุ่ม
2. ถอดคอยล์ Aqua+ สีส้มเงินออก
จับตรงแหวนสีด้านบนหัวต่อคอยล์
ดึงปลั๊กออกตรงๆ



ข้อควรระวัง

ห้ามดึงหรือบิดคอยล์เคเบิล
ขณะที่ดึงออก



3. ใส่คอยล์ Aqua+ สีส้มเงินในชุด
อุปกรณ์ดูดความชื้นข้ามคืน



4. เมื่อแห้งสนิทแล้ว ให้เก็บคอยล์
Aqua+ ในกล่องอุปกรณ์สำหรับทำ
กิจกรรม Nucleus 7



การแก้ไขปัญหา

ติดต่อแพทย์หากคุณมีข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับการทำงานหรือความปลอดภัยของเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
คุณไม่ได้ยินเสียงหรือเสียงดังไม่สม่ำเสมอ	<ol style="list-style-type: none">1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบคอยล์เคเบิลเข้ากับช่องเสียบบนหน่วยประเมินผลจนสุด2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใช้แม่เหล็กสำหรับคอยล์ที่ถูกต้องสำหรับประเภทหูเทียม หากไม่แน่ใจ โปรดติดต่อแพทย์ของคุณ3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคอยล์วางอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสมบนศีรษะของคุณ โปรดดู <i>สวมใส่เครื่องแปลงสัญญาณเสียง</i> ในหน้า 144. หากคุณใช้รีโมตคอนโทรล ให้เพิ่มระดับเสียง5. หากคุณใช้แอป Nucleus Smart ให้เพิ่มระดับเสียงหรือความไวในการรับเสียง6. ลองใช้โปรแกรมอื่น7. เปลี่ยนแบตเตอรี่8. หากยังคงมีปัญหาลงอยู่ ให้ติดต่อแพทย์ของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
คอยล์ไม่ยึดติดอย่างแน่นหนาตามปกติ	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคอยล์วางอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสมบนศีรษะของคุณ โปรดดู <i>สวมใส่เครื่องแปลงสัญญาณเสียง</i> ในหน้า 14
เครื่องแปลงสัญญาณเสียงหรือคอยล์ร้อน	ถอดหน่วยประเมินผล คอยล์ และสายเคเบิลต่างๆ ออกจากศีรษะทันที ถอดโมดูลแบตเตอรี่ และติดต่อแพทย์
คุณรู้สึกถึงความแน่น ไม่สบาย หรือเกิดการระคายเคืองผิวหนังที่บริเวณที่ฝังประสาทหูเทียม	<ol style="list-style-type: none"> แม่เหล็กสำหรับคอยล์อาจมีกำลังแรงเกินไปหรือสัมผัสกับผิวหนังของคุณมากเกินไป เปลี่ยนเป็นแม่เหล็กที่มีกำลังอ่อนลง โปรดดู <i>คำแนะนำเกี่ยวกับแม่เหล็กสำหรับคอยล์ Aqua+</i> ในหน้า 16 ลองติดแผ่นรอง SoftWear สำหรับคำแนะนำในการใช้แผ่นรอง SoftWear โปรดดูคู่มือผู้ใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง หากคุณใช้ตัวช่วยยึด เช่น ที่คาดหัว อาจทำให้เกิดแรงกดบนเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณ ปรับตัวช่วยยึดของคุณหรือลองใช้อุปกรณ์ช่วยอื่นๆ หากยังคงมีปัญหาคือ ให้ติดต่อแพทย์ของคุณ

คำเตือน

สำหรับผู้ปกครองและผู้ดูแล

- การใช้สายเคเบิลยาว (เช่น คอยล์เคเบิลหรือสายเคเบิลอุปกรณ์เสริม) หรือที่คาดหัว โดยไม่ได้รับการดูแลอาจทำให้เกิดความเสี่ยงต่อการถูกรัดทำให้หายใจไม่ออก
- ผู้ดูแลต้องตรวจสอบอุปกรณ์เป็นประจำเพื่อหาร่องรอยของความร้อนสูงเกินไป ถอดเครื่องแปลงสัญญาณเสียง คอยล์ และสายเคเบิลใดๆ ออกทันทีหากอุปกรณ์ร้อนและติดต่อแพทย์
- ผู้ดูแลต้องหมั่นตรวจสอบเป็นประจำเพื่อหาอาการไม่สบาย (เช่น เมื่อเสียงดังผิดปกติ) ถอดเครื่องแปลงสัญญาณเสียงออกทันทีหากมีความรู้สึกไม่สบายและติดต่อแพทย์ของคุณ
- ผู้ดูแลต้องคอยสังเกตอาการไม่สบายหรือการระคายเคืองผิวหนังหากใช้ตัวช่วยยึด (เช่น ที่คาดหัว) ที่เพิ่มแรงกดให้เครื่องแปลงสัญญาณเสียง ถอดอุปกรณ์ออกทันทีหากมีความรู้สึกไม่สบายหรือเจ็บปวดและติดต่อแพทย์ของคุณ
- ชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ของระบบ (เช่น ฝาครอบไมโครโฟน แม่เหล็ก แบตเตอรี่ ฝาแบตเตอรี่รีวงแหวนยาง ที่เกี่ยวหู อุปกรณ์เสริม) อาจหลุดหรือทำให้เกิดอันตรายจากการสำลัก การกลืน หรือรัดทำให้หายใจไม่ออก
- หากมีการติดตั้งอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดดูแลเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปีและผู้ที่มีความเสี่ยงต่อการสำลักหรือกลืนชิ้นส่วนขนาดเล็กเข้าไป

เครื่องแปลงสัญญาณเสียงและชิ้นส่วน

- เครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณและชิ้นส่วนอื่นๆ ของระบบประกอบด้วยชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ที่ซับซ้อน ชิ้นส่วนเหล่านี้มีความทนทานแต่ต้องได้รับการดูแลอย่างระมัดระวัง
- ไม่อนุญาตให้ตัดแปลงอุปกรณ์นี้ การรับประกันจะสิ้นสุดลงหากมีการแก้ไขตัดแปลง
- ห้ามใส่อุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมเข้าไปในส่วนใดๆ ของร่างกาย (เช่น จมูก ปาก)
- หากแม่เหล็กสำหรับคอยล์มีกำลังแรงเกินไปหรือสัมผัสกับผิวหนัง อาจเกิดความเจ็บปวดจากการกดทับที่บริเวณที่ฝังประสาทหูเทียม หากเกิดกรณีนี้ขึ้นหรือหากคุณรู้สึกอึดอัดหรือเจ็บปวดในบริเวณนี้ ให้หยุดใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงและติดต่อแพทย์ของคุณ
- ห้ามกดทับคอยล์อย่างต่อเนื่องเมื่อสัมผัสกับผิวหนัง (เช่น ทับคอยล์ขณะนอนหลับหรือใส่หมวกที่แน่นเกินไป)
- ปิดเครื่องแปลงสัญญาณเสียงก่อนทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษา
- ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดหรือแอลกอฮอล์ทำความสะอาดเครื่องแปลงสัญญาณเสียงหรืออุปกรณ์เสริมของคุณ

- ห้ามใช้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงในสภาพแวดล้อมที่มีออกซิเจนมากหรือเสียงต่อการระเบิด
- อย่าปล่อยให้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงหรือชิ้นส่วนพันกับเครื่องประดับ (เช่น ที่เกี่ยวหูและต่างหู) หรือเครื่องจักร
- อย่าใส่เครื่องแปลงสัญญาณเสียงหรือชิ้นส่วนใดๆ ในเครื่องใช้ไฟฟ้าในบ้าน (เช่น เต้าไมโครเวฟ เครื่องอบผ้า)
- อย่าให้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงหรือชิ้นส่วนใดๆ สัมผัสกับความร้อน (เช่น อย่าทิ้งให้โดนแสงแดดหรือทิ้งไว้ที่ริมหน้าต่างหรือในรถยนต์)
- ชิ้นส่วนแม่เหล็กของเครื่องแปลงสัญญาณเสียงที่ใช้ยึดติดกับประสาทหูเทียม อาจได้รับผลกระทบจากแหล่งแม่เหล็กอื่นๆ
- ชิ้นส่วนแม่เหล็กของเครื่องแปลงสัญญาณเสียงที่ใช้ยึดติดกับประสาทหูเทียม อาจส่งผลกระทบต่อเครื่องช่วยฟัง
- คอยล์และแม่เหล็กของเครื่องแปลงสัญญาณเสียงอาจได้รับผลกระทบจากวัตถุที่เป็นโลหะหรือแม่เหล็ก เก็บวัตถุที่เป็นโลหะหรือแม่เหล็กให้ห่างจากคอยล์
- เก็บแม่เหล็กสำหรับคอยล์สำรองอย่างปลอดภัยและห่างจากบัตรที่อาจมีแถบแม่เหล็ก (เช่น บัตรเครดิต ตั๋วโดยสารรถประจำทาง)
- ก่อนทำกิจกรรมที่ก่อให้เกิดไฟฟ้าสถิต (เช่น การเล่นเกมเล่นพลาสติกในสนามเด็กเล่น) ให้ถอดเครื่องแปลงสัญญาณเสียงออก ในบางกรณี ไฟฟ้าสถิตอาจทำให้เกิดความเสียหายหรือทำให้เครื่องแปลงสัญญาณเสียงปิดการทำงานได้ หากเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณปิดลง เครื่องแปลงสัญญาณควรกลับมาทำงานตามปกติหลังจากเริ่มต้นใหม่ หากมีไฟฟ้าสถิต (เช่น ขณะสวมใส่เสื้อผ้าผ่านสรีระหรือออกจากรถ) ก่อนที่ระบบประสาทหูเทียม Cochlear จะสัมผัสกับวัตถุหรือบุคคลใดๆ คุณควรสัมผัสสิ่งที่ไม่ใช่ไฟฟ้าได้ เช่น มือจับประตูโลหะ

- อุปกรณ์ของคุณประกอบด้วยแม่เหล็กที่ควรเก็บให้ห่างจากอุปกรณ์ช่วยชีวิต (เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจและ ICD (เครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้าแบบฝัง) และ VP Shunt แบบแม่เหล็ก) เนื่องจากแม่เหล็กอาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์เหล่านี้ เก็บเครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณให้ห่างจากอุปกรณ์ดังกล่าวอย่างน้อย 15 ซม. (6 นิ้ว) ติดต่อผู้ผลิตอุปกรณ์นั้นๆ เพื่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติม

การรักษาทางการแพทย์

การสร้างภาพด้วยคลื่นแม่เหล็ก (MRI)

คอยล์ Nucleus 7 Aqua+, หน่วยประเมินผล, รีโมตคอนโทรล และอุปกรณ์เสริมที่เกี่ยวข้อง (เช่น พอดเชื่อมต่อโปรแกรมแบบไร้สาย)

เป็นอันตรายในสนามแม่เหล็ก



โปรดดูข้อมูลความปลอดภัยในการทำ MRI ทั้งหมดที่ www.cochlear.com/warnings หรือติดต่อสำนักงาน Cochlear ในพื้นที่ของคุณ (ดูหมายเลขโทรศัพท์ติดต่อได้ที่ท้ายเอกสารนี้)

ข้อมูลอื่นๆ

คอยล์ทำหน้าที่เป็นข้อต่อที่ถ่ายโอนพลังงานและข้อมูลไปยังประสาทหูเทียม

วัสดุ

คอยล์	โพลีโพรพิลีน (PP), เทอร์โมพลาสติกอีลาสโตเมอร์ (TPE)
ฝาครอบแม่เหล็กสำหรับคอยล์	Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS)
เปลือกนอกของคอยล์เคเบิล	โพลีไวนิลคลอไรด์ (PVC)
ปลั๊กคอยล์เคเบิล	PP และ TPE

คุณลักษณะการทำงาน

คอยล์

คุณลักษณะ	ค่า/ช่วง
แรงดันไฟฟ้าในการทำงาน	2.0 V ถึง 2.6 V
ความถี่ในการทำงาน	5 MHz (2.5 MHz สำหรับคอยล์ N22)

ขนาดส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์

ค่าทั่วไป ซึ่งน้ำหนักพร้อมที่เกี่ยวข้องขนาดกลางและสายเคเบิล น้ำหนักไม่รวมแม่เหล็ก สำหรับคอยล์

รายการ	น้ำหนัก	ความลึก	เส้นผ่านศูนย์กลาง
คอยล์ Nucleus 7 Aqua+	3.9 ก.	5.8 มม.	30.3 มม.

เงื่อนไขสภาพแวดล้อม

เงื่อนไข	ต่ำสุด	สูงสุด
อุณหภูมิการจัดเก็บและการขนส่ง	-10° C (+14° F)	+55° C (+131° F)
ความชื้นในการจัดเก็บและการขนส่ง	0% RH	90% RH
อุณหภูมิในการทำงาน (เครื่องแปลงสัญญาณเสียง)	+5° C (+41° F)	+40° C (+104° F)
ความชื้นสัมพัทธ์ในการทำงาน	0% RH	90% RH
แรงดันในการทำงาน	700 hPa	1060 hPa

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้นี้อาจปรากฏอยู่บนเครื่องแปลงสัญญาณเสียงหรืออุปกรณ์เสริมและ/หรือบนบรรจุภัณฑ์:



โปรดดูคู่มือการใช้งาน



ดูคำแนะนำในการใช้งาน



คำเตือนหรือข้อควรระวังเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ซึ่งไม่พบบนฉลาก



ผู้ผลิต



เครื่องแปลงสัญญาณเสียงที่ใช้ร่วมกันได้



ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตในประชาคมยุโรป



รหัสระบุอุปกรณ์ที่ไม่ซ้ำกัน



เครื่องมือแพทย์



หมายเลขแค็ตตาล็อก



รหัสแบบทซ์



วันที่ผลิต



ชื่อจำกัดคุณหมุมิ



เครื่องหมาย CE พร้อมด้วยหมายเลขหน่วยงานตรวจสอบอิสระ

Rx Only

ตามใบสั่งยา



วัสดุรีไซเคิลได้



กำจัดส่วนประกอบไฟฟ้าตามข้อบังคับในท้องถิ่นของคุณ



ส่วนที่ใช้กับผู้ป่วยประเภท B

ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC)



คำเตือน

ควรใช้อุปกรณ์สื่อสารทางวิทยุแบบพกพา (รวมถึงอุปกรณ์ต่อพ่วง เช่น สายอากาศและเสาอากาศภายนอก) ห่างจากเครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7, เครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7 SE, เครื่องแปลงสัญญาณเสียง Nucleus 7 S รวมถึงสายเคเบิลต่างๆ อย่างน้อย 30 ซม. (12 นิ้ว) มิฉะนั้นอาจทำให้ประสิทธิภาพการทำงานของอุปกรณ์นี้ลดลง

อาจเกิดการรบกวนขึ้นในบริเวณใกล้เคียงกับอุปกรณ์ที่มีสัญลักษณ์ต่อไปนี้:



การปกป้องสิ่งแวดล้อม

คอยล์ Aqua+ ของคุณประกอบด้วยชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับ 2002/96/EC เกี่ยวกับของเสียจากอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์

ช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมโดยการไม่ทิ้งคอยล์ของคุณรวมกับขยะภายในบ้านที่ไม่มีการคัดแยก โปรดรีไซเคิลหรือกำจัดคอยล์ของคุณตามกฎหมายระดับด้านอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ในท้องถิ่นของคุณ

การจัดประเภทอุปกรณ์

เครื่องแปลงสัญญาณเสียงของคุณเป็นอุปกรณ์ที่ทำงานด้วยกำลังไฟฟ้าภายในที่ใช้กับผู้ป่วย IEC 60601-1:2005/A1:2012, อุปกรณ์ไฟฟ้าทางการแพทย์
- ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดทั่วไปสำหรับความปลอดภัยขั้นพื้นฐานและการดำเนินการที่จำเป็น

ข้อความประกาศกฎหมาย

คำประกาศที่กล่าวถึงในคู่มือนี้เชื่อว่าเป็นความจริงและถูกต้อง ณ วันที่เผยแพร่ อย่างไรก็ตาม ข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

© Cochlear Limited 2021

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany

Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA

Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada

Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland

Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoevdreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium

Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France

Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Trattati Comunitari Europei 1957-2007 n.17, 40127 Bologna (BO), Italy

Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden

Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro B gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea

Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China

Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル

Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates

Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama

Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand

Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Codacs, Contour, コントゥア, Contour Advance, Custom Sound, ESprit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, the elliptical logo, and Whisper เป็นเครื่องหมายการค้า หรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Cochlear Limited Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCdrive, DermaLock, EveryWear, Human Design, Piezo Power, SoundArc, Vistafix และ WindShield เป็นเครื่องหมายการค้า หรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Cochlear Bone Anchored Solutions AB

© Cochlear Limited 2021

CE 0123

P1934842-D1934861 V1

Thai translation of P1894403-D1889596 V1 2021-08


Cochlear[®]